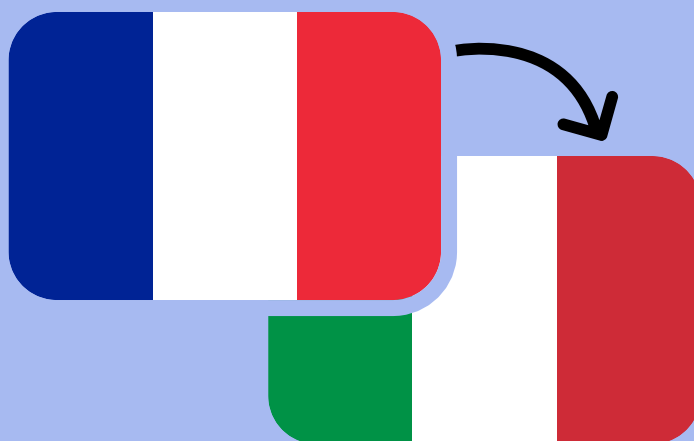


# DÉTACHEMENT DE SALARIÉS



DEMANDE DE DISPENSE D’AFFILIATION  
À LA COMMISSIONE NAZIONALE  
PARITETICA PER LE CASSE EDILI



## Déclaration de l'entrepreneur pour l'obtention d'une attestation de non-assujettissement à une caisse de congé en Italie



## Dichiarazione dell'imprenditore per la richiesta di esonero dall'iscrizione alla Cassa Edile/Edilcassa

Nom de la caisse <i>Nome Cassa CIBTP</i>		
Nom de l'entreprise <i>Ragione sociale Impresa</i>		
Numéro d'identification fiscale français (SIREN) <i>Numero di identificazione fiscale francese</i>		
Numéro de compte de l'entreprise auprès des caisses CIBTP <i>Codice impresa presso la CIBTP</i>		
Représentant légal <i>Nome Titolare</i>		
Rue <i>Via</i>		N° <i>N°</i>
Code postal <i>CAP</i>	Commune <i>Comune</i>	
Téléphone <i>Telefono</i>	Fax <i>Fax</i>	Courriel <i>E-mail</i>

Par la présente, nous déclarons le détachement, en Italie, des salariés cités dans l'annexe qui travailleront sur le chantier suivant :

Si dichiara che l'impresa sopra citata distaccherà in Italia i propri lavoratori (elencati in allegato), nel cantiere di seguito specificato :

Désignation chantier <i>Denominazione cantiere</i>		
Rue <i>Via</i>		N° <i>N°</i>
Code postal <i>CAP</i>	Commune <i>Comune</i>	
Activité exercée <i>Attività svolta</i>		
Nom du donneur d'ordre <i>Nome appaltante</i>		
Rue <i>Via</i>		N° <i>N°</i>
Code postal <i>CAP</i>	Commune <i>Comune</i>	
Début des travaux en Italie <i>Data inizio lavori in Italia</i>	Fin des travaux en Italie <i>Data fine lavori in Italia</i>	

Conformément à l'accord bilatéral signé entre la CNCE et CIBTP France le 17 juin 2008, l'entreprise demande l'exonération du paiement des cotisations aux caisses italiennes et la poursuite des paiements à la caisse de congés payés CIBTP française pour les travailleurs listés, qui sont habituellement employés en France.

Nonobstant ce qui précède, l'entreprise est tenue d'appliquer la législation italienne du travail, conformément à l'article 4 du décret italien 136/2016 de la loi italienne et à l'article 3 de la directive 96/71/CE, et à ses modifications et amendements ultérieurs, pour autant qu'elle soit plus favorable au travailleur, y compris en matière de rémunération.

La caisse de congés payés CIBTP s'engage à informer CIBTP France de tout changement affectant cette déclaration, comme par exemple : des changements dans la période de détachement des travailleurs listés, des changements de travailleurs détachés, des changements concernant les relations de travail avec les travailleurs listés, des irrégularités de paiement envers la caisse de congés CIBTP, la suspension ou la cessation éventuelle de l'activité de l'entreprise.

L'entreprise et la caisse de congés payés CIBTP autorisent CIBTP France à transmettre la présente déclaration, y compris l'annexe, à la CNCE ; cette autorisation vaut également pour toutes les informations éventuellement pertinentes concernant la dispense d'affiliation aux caisses italiennes.

Ai sensi dell'accordo bilaterale tra CNCE e CIBTP France siglato in data 17 giugno 2008, l'impresa richiede l'esonero dal pagamento dei contributi presso le Casse Edili/Edilcasse e la prosecuzione dei versamenti presso la cassa francese CIBTP per i lavoratori elencati, i quali sono abitualmente occupati in Francia.

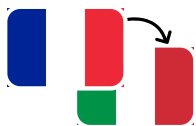
Fermo restando quanto sopra, l'impresa è tenuta ad applicare il diritto del lavoro italiano, in linea con l'articolo 4 del decreto legislativo 136/2016 e conformemente all'articolo 3 della Direttiva 96/71/CE e successive modifiche ed integrazioni, fintanto che più favorevole al lavoratore ed incluso in materia di retribuzione.

La cassa CIBTP si impegna ad informare CIBTP France relativamente ad ogni cambiamento connesso alla presente dichiarazione come, a titolo esemplificativo: variazioni del periodo di distacco dei lavoratori elencati, variazioni dei lavoratori in distacco, variazioni inerenti i rapporti di lavoro con i lavoratori elencati, irregolarità nei pagamenti verso la cassa CIBTP, l'eventuale sospensione o cessazione dell'attività di impresa.

L'impresa e la Cassa CIBTP autorizzano CIBTP France a trasmettere la presente dichiarazione, incluso l'allegato, alla CNCE; l'autorizzazione vale anche per tutte le informazioni eventualmente rilevanti in relazione all'esonero dall'iscrizione alle casse italiane.

Date, signature et tampon de la caisse CIBTP  
*Data, firma e timbro della CIBTP*

Date, signature et tampon de la société  
*Data, firma e timbro dell'impresa*



# Liste des salariés détachés

## *Elenco dei lavoratori distaccati*

Nom et adresse  
de l'entreprise  
*Nome e indirizzo  
dell'impresa*

N° de compte  
auprès de la caisse  
*Codice impresa  
presso*

Nom <i>Cognome</i>	Prénom <i>Nome</i>	Date de naissance <i>Data di nascita</i>	Rue <i>Via</i>	N° <i>N°</i>	CP <i>CAP</i>	Commune <i>Comune</i>	Durée du détachement <i>Periodo del distacco</i>	
							Début / <i>Inizio</i>	Fin / <i>Fine</i>

Lieu, date et signature  
*Luogo, data, firma*

Tampon de l'entreprise  
*Timbro dell'impresa*

